

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 47 (1985)  
**Heft:** 13

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Bei  
Kunden  
zu Besuch:**

Herr Werner Wildi, Landwirt, Jurastr. 242, 5503 Schafisheim / AG

Sein Maschinenpark: 1 Lastwagen DEUTZ, Jahrgang 1953 (seit 10 Jahren für den Landwirtschaftsbetrieb) - 1 LANDINI 6550, Jahrgang 1980, mit über 1'000 Betriebsstunden - 1 BÜHRER MS 13, Jahrgang 1964, mit über 9'000 Betriebsstunden (gleicher Motor, ohne Revision), - 1 BÜHRER, Jahrgang 1951, als Hoftraktor noch mit Premiumöl) sowie Motormäher und Autos, läuft seit Jahren mit BLASOL-Motorenöl Art. 250 und 243. Herr Wildi bewirtschaftet einen Mischbetrieb von 19 ha. In seinem Betrieb werden weitere BLASER-Qualitätsprodukte verwendet wie den praktischen Fettabfüller und den Direktschmierapparat. Auch seine Scheune hat er mit unseren GREFINA-Farben selber gestrichen.

**Auf BLASOL-Motorenöl kann man sich verlassen! Unsere Fachleute im Technischen Dienst und in den Labs sorgen dafür, dass zur Herstellung die geeigneten Öle und die wirksamsten Zusätze in der richtigen Dosierung verwendet werden. Sie überwachen die Fabrikation peinlich genau.**

**Übrigens: Ihre jahrelange Erfahrung steht auch Ihnen zur Verfügung. Rufen Sie uns an, wenn Sie Schmierprobleme haben. Wir beraten Sie ohne Verpflichtung. BLASOL-Motorenöle und BLASOLUBE-Schmierfette schützen Ihre Maschinen und Motoren länger und besser.**

Direkt vom Hersteller:

# Blaser

Blaser + Co. AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 61 61

# Ford-Technologie bringt's – Kabinen nach Mass!

Was hat Technologie mit Kabinen zu tun? Soviel. Für alle Einsätze und Arbeiten bietet Ford die optimale Kabine an:

– Niedrigkabine, ausbaufähig vom Rahmen bis zur Vollkabine

– Komfortkabine mit Vollverkleidung

– DeLuxe-Kabine mit tiefem Geräuschpegel, auf Wunsch vollklimatisiert und mit getönten Scheiben.

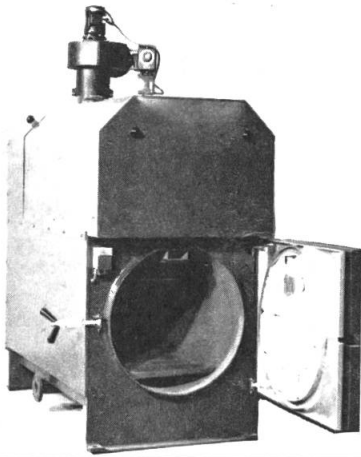
Sämtliche Ford-Kabinen bieten bequemen beidseitigen Einstieg, und Sie bedienen sämtliche Geräte vom Fahrersitz aus!

**Ausgefeilte Technik in überlegener Qualität.**  
Synchroshift und Dual Power Getriebe mit 8 bis 24 Gängen · während der Fahrt zuschaltbarer Allradantrieb · servohydrostatische Lenkung · Differentialsperrung auf allen Antriebsachsen · kupplungsunabhängige Zapfwelle mit Einhebelbedienung · Ölbadbremsen · Hochleistungs-Hydrauliksystem · 3 Kabinen-Typen · wartungsfreundlich dank leicht zugänglicher Aggregate · 3, 4 und 6 Zylinder-Motoren, leistungsstark und sparsam.



**Technik. Leistung. Preis. Mehr denn je.**

Brütten: Gebr. Baltensperger AG, 052 - 33 26 22 / 21 – Chur: Tribolet AG, 081 - 22 75 51 – Eschenbach: Estermann + Beck AG, 041 - 89 25 19 – Fraubrunnen: Hans Anliker, 031 - 96 73 12 – Hermiswil: Garage Lüthi AG, 063 - 68 14 47 – Hüswil: Bärtschi & Co., 045 - 88 21 21 – Lengnau: August Jetzer, 056 - 51 11 18 – Müllheim: Walter Merz, 054 - 63 28 48 – Münsingen: Fokom, 031 - 92 17 17 – Münsingen: Gema, 031 - 92 17 17 – Niederwil: Ernst Mäder, 057 - 22 54 54 – Ormalingen: Protractor AG, 061 - 99 30 40 – Riedholz: Protractor AG, 065 - 23 23 43 – Sarnen: Robert von Rotz, 041 - 66 36 22 – St. Gallen: Landverband St. Gallen, 071 - 20 71 21 – Wilchingen: Gebr. W. und O. Stoll, 053 - 6 22 34 – Zürich: Ford Motor Company, 01 - 363 11 10.



## HOLZVERGASER – HEIZKESSEL PYROSWISS®

Handbetrieb mit **Meterspälten** oder autom. **Schnitzelfeuerung**

Int. patentiert, **EMPA**-geprüft, **VKF**-anerkannt / TA 4693.  
Kesselleistung: 25, -45, -75, -100, -150, -150, -250 kW.  
Konstruktion: B. Zambon, dipl. Masch. Ing.

Die Anlage ist mit einem Rauchgasventilator ausgestattet und **braucht daher keinen guten Kaminabzug!**  
Der **stufenlos regulierbare Rauchgasventilator**, die Turbulenzkammer und die schamottierte **Nachbrennkammer** ermöglichen eine **rauchlose Verbrennung mit maximalem Wirkungsgrad.**

Überzeugen Sie sich selbst bei der Besichtigung einer **Referenzanlage in Ihrer Nähe.**

**Zambon Engineering,**

Telefon 071 - 25 05 85 Telex 77534 zambch

**9008 St. Gallen**

Hompelistrasse 25

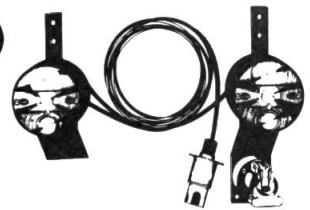
# Schuler

## Schneepflüge

Verlangen Sie unverbindlich Prospekt  
und Preisliste beim

Hersteller: **Albert Schuler**  
**8834 Schindellegi**  
**Telefon 01 - 784 04 32**

## LUTZ- Leuchten



**Schluss-, Blink-,  
Bremslicht** in ganz  
Europa bewährt. Inkl.  
Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose.  
**Fertige Anlage nur Fr. 100.-** + Porto u. Pack.  
Meistgekauft, preisgünstige Leuchte.  
**Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.**

**G GRIESSER Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1 ZH Tel. 052 - 41 11 22

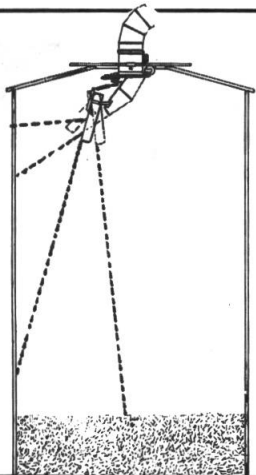
## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü,  
ab Fr. 845.-. Sämtliches Zubehör und  
Einzelteile.

### Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.-. Farbpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

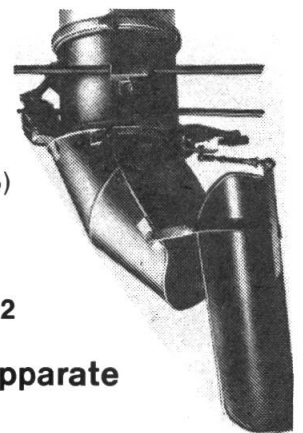


## Der neue, automatische **Exakt- ALKA-Siloverteiler**

der robuste, bewährte Futtermverteiler

- Sicherer Antrieb durch Drehstrom-Getriebemotor (0,25 PS)
  - Gleichmässige Verteilung
  - Lange Lebensdauer
  - Feuerverzinkt
  - Für alle Futtersilos geeignet
- OLMA, Halle 11, Stand 11.02**

**Alois Kaufmann, Fabr. Maschinen, Geräte und Apparate**  
**9308 Lömmenschwil SG, Telefon 071 - 38 17 17**





# Hürlimann-Traktoren



Senden Sie mir Unterlagen über folgende Typen:

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> H 345 (48 PS) | <input type="checkbox"/> H 476 (76 PS) | <input type="checkbox"/> H 5116 (110 PS) |
| <input type="checkbox"/> H 355 (58 PS) | <input type="checkbox"/> H 480 (82 PS) | <input type="checkbox"/> H 6136 (130 PS) |
| <input type="checkbox"/> H 356 (55 PS) | <input type="checkbox"/> H 496 (95 PS) | <input type="checkbox"/> H 6170 (165 PS) |
| <input type="checkbox"/> H 466 (65 PS) |  |  |

bieten Ihnen:

- absolute Sicherheit  
(4-Rad-Bremsen beim Allradmodell)
- sparsame Motoren (150 g / PS h)
- fein abgestuftes Getriebe 3 x 5-Gang-  
Wendegetriebe (speziell für 30 km/h gebaut)
- präzise Hydraulik
- wendig (72° Einschlag beim 2 RM,  
50° Einschlag beim 4 RM)
- zuverlässiger Kundendienst  
(über 80 Servicestellen in der Schweiz)

**Verlangen Sie eine Offerte bei Ihrem Hürlimann-  
Händler**

Absender:

---

---



# Hürlimann Traktoren AG

9500 Wil, Telefon 073 - 23 20 20

# CARRARO

TIGRE · SUPERTIGRE · TIGRONE  
 schon für weniger als Fr. 16'000.-  
 erhalten Sie einen CARRARO-  
 Allradtraktor!

CARRARO baut ein exklusives Programm an Spezialtraktoren für den Wein-, Obst-, Beeren-, und Gartenbau.

Durch ihr einzigartiges Allradkonzept bringen sie die volle Kraft auf den Boden!

Auch Sie finden Ihren Wunschtraktor!



CARRARINO, die universellen Einachser mit Benzin- oder Dieselmotoren, mit Seil- oder Batteriestart, mähen, pflügen, hacken, säen, spritzen, ziehen, räumen Schnee und und und ...

Die ideale Alleinmaschine oder als Ergänzung zu Ihrem Traktor!



**FT. SONDEREGGER AG**  
 9100 Herisau AR, Telefon 071-52 11 44  
**carrarino**

OLMA: Stand AF 351 und AF 1809

## Mitglieder werbet Mitglieder!

Seit 1955

# frika

### Frika-Silo-Wasserpressen

- Starkes Polyestergewebe mit PVC beschichtet. Sarnafil oder nur PVC.
- Offene, sorgfältige Verarbeitung
- Langjährige, zufriedene Kunden
- 5 Jahre Garantie für Material und Schweissung.
- Schnelle Lieferung/Reparaturen

F. Kneubühl FRIKA, technische Artikel  
 8534 Weiningen, Telefon 054 - 2116 75

## Diese Maschinen möchten wir nicht mehr zügeln – Profitieren Sie von den Spezialpreisen!!!

### Neumaschinen

- Ladewagen T 25 B; K 260 Sprint
- Kreiselheuer W 360 + 450; WA 360 + 450; WA-S 360 + 450
- Kreiselschwader WSDS 280; WS 280 S + 310 S
- Kreiselmäher WM 24 C + WM 20
- Frontmäherwerk Busatis
- Abladehäcksler Tieftrog mit 10 PS Elektro-Motor

### PZ-Maschinen

- Kreiselmäher CM 165 / CM 165 H; Knicker
- Kreiselmäher Falazet 185; Condizet 185 (Walzenknicker)
- Kreiselmäher CM 185 H / Knicker TK 185
- Frontlader Alö mit Zubehör
- Kreissäge mit Spalterkopf
- Zapfwellenkreissäge für 3-Punkt
- Hochdruckreiniger bis 150 atü
- Komposthäcksler
- Rasenmäher
- Motorsägen
- Düngerstreuer Amazone / VICON / ROTINA

Weitere Auskunft erteilt Tel. 053 - 3 03 33

### Occasionen

- 3-Scharpflug Menzi Nonstop, hydr. Wendung
- 3-Scharpflug RABE Star-Avant mit Streifenriestern, Vorführpflug
- div. 3-Scharpflüge Menzi Nonstop, Ott, Kverneland, Rabe
- div. Kreiseleggen 3 Meter, Lely, Rabe
- Rübenvollernter Stoll V35
- 2-Achs-Dreiseitenkipper Hofmann 4,5 x 2,0 x 1,0, Bereifung 13 x 16
- Motorhacken
- Agria-Anhänger
- Mistzetter
- 2-Achs-Kipper
- Kettenförderer 10 m
- Pöttinger Schwader 300
- div. Sämaschinen, Hassia, Nordsten, Nodet
- Räder 13/75-16 / 11-32 (102 S)
- Gitterräder 11-32 / 9-36 / 9-32
- Schneepflüge
- Birchmeier-Spritzewagen 800 l, 12,5 m Balken, Hangausgleich
- Bucher M600 Bändeingrasung
- Förderband 9 m lang, 50 cm breit, Allzweckband (Kettenstab) mit Fahrgestellung, Einfülltrichter.

**Fördern**   
**Zubringen**   
**Transportieren**   
**Sortieren**   
**Füllen**   
**Abladen**   
**Dosieren**   
**Austragen** 



Maschinenfabrik AG 3422 Kirchberg Telefon 034 45 14 44

**Ihr Förderspezialist**



**Der gute Kompressor vom Fachmann!**

**schon ab Fr. 690.-**  
(0,55 kW, 220 V)

grösste Auswahl an Kolben- und Schrauben-Kompressoren, Druckluftzubehör, Werkzeuge

Fragen Sie uns:  
Tel. 01 / 810 79 11

**Kompletter Satz Arbeitsgeräte** bestehend aus: Farbspritz/Sprühpistole, Pneuüller mit grossem Manometer, Blaspistole, mit Schlauch und Anschlüssen nur **Fr. 95.-**

**SERVA-TECHNIK AG SA**

8152 GLATTBRÜGG, Rietstrasse 10 ☎ 01-8107911  
 9000 ST. GALLEN, Lindenstrasse 57 ☎ 071-241177  
 4054 BASEL, Oberwilerstrasse 98 ☎ 061-542250  
 7000 CHUR, Ringstrasse 18 ☎ 081-226531

**OLMA 85**  
Stand 607  
Halle 6

**APV**  
Universalgrubber



**NEU!**  
3 verschiedene Zinken!

- universeller Grundrahmen mit Schnellkupplung 1-, 2- und 3-reihig
- für **Tieflockerung** und **Stoppelbearbeitung**
- ideal mit **Scheibenkrümmer** für gute Durchmischung und Krümelung
- Cultor-Stoppelgrubber ab **Fr. 1855.-**

APV OTT AG, 3076 Worb  
Tel. 031 83 61 11

APV OTT - Ihr Bodenbearbeitungsspezialist



**Stallentlüfter**  
mit autom. Steuerung sorgt immer für richtige Raumtemperatur




Verschiedene autom. Stufensteuerungen, für Hand- oder elektrischen Betrieb.

**Abluftkamine**  
aus Polyurethan-Kunststoff mit hohem Isolierwert

**Geeignet für Selbstmontage. Lieferung ganze Schweiz.**



**OLMA, Halle 11, Stand 11.02**

**Alois Kaufmann**  
Fabr. landw. Maschinen und Geräte  
9308 Lömmenschwil  
Telefon 071 - 38 17 17



**NEU**

**Sturzkabine mit integrierten Kotflügeln für Deutz-Traktoren**



Vorteile - alte Kotflügel entfallen  
 - auf Silentblöcken gelagert, daher ruhig  
 - breiter Innenraum  
 - schnelle Montage und Demontage  
 - FAT-geprüft  
 - passend auf Deutz 3006 - 6206, 3607 - 6007  
 - sofort lieferbar

**Alfred Leiser, Landmaschinen AG, 6260 Reiden**  
Telefon 062 - 81 24 02



**ZAPFWELLENRÜHRER** Bahnbrechende Rührleistung. Handlich u. robust. Durch Vorgelenke keine Weitwinkelwelle nötig. Vom Traktor aus verstell- und ausklinkbare Spindel. Pat. angem.

**RÜHRMIXER** Aussergewöhnliche Leistung zum Rühren, Mixen oder Belüften durch den patentierten Bogentopf in neuer Form.

**MIXRÜHRPUMPE** Verschlauchten, Biogasanlagen und Fassfüllen.

**Früh**

J. FRÜH, Maschinenbau  
9542 Münchwilen TG  
Tel. 073-26 20 33



# HAFTUNG und Rendite



- Er haftet und hält,  
auf jedem Boden.
- Er dauert lange...
- Er spart Treibstoff...



**MICHELIN**  
Auf Fortschritt eingestellt

**BIB'X M 18**

**FERABOLI**  
**946**



Zum Anmähen **UMSCHWENKBAR**.  
Auch mit **Pick-up** lieferbar!

Nachdem der kleine Typ **FERABOLI 920** im Vergleichstest an der **FAT** sehr gute Resultate erzielte (u.a.: **sehr gute Schnittqualität**), hat sich **HARUWY** entschlossen, auch den 2reihigen umschwenkbaren Typ **946** vom italienischen Maishäckslerspezialisten anzubieten.

**Verlangen Sie FERABOLI-Schnitt**

Gerne senden wir Ihnen Prospekte, Preisliste + FAT-Test.

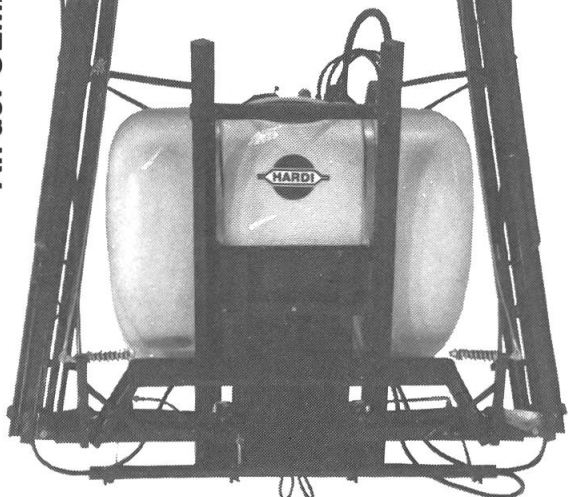
## Pflanzenspritzen



Modernste Technik  
zu sehr günstigen  
Preisen

Balken 10-24 m  
Pumpen 65 - 220 l/Min.

An der OLMA, Halle 11



Hydraulische Höhenverstellung. Hydraulisches Zusammenklappen  
Verlangen Sie Dokumentation und Preisliste!

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:  
Walter Pfanner, 3250 Lyss, BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendincourt JU, Tel. 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, Tel. 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur, Tel. 01 - 853 06 46



**HARUWY** 021/35 55 12

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.-,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

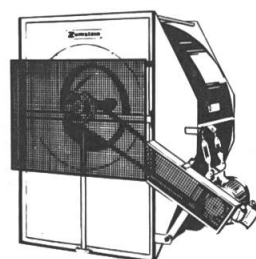
Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste  
**ERAG, R. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## Produkte-Auswahl:

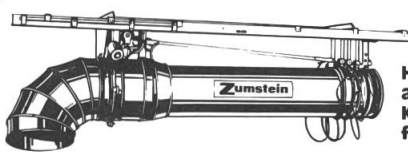


**Radial-  
Heubelüftungsanlagen.**  
Die weiterentwickelte  
Serie Radialbelüfter mit  
höchstem Wirkungsgrad  
(4 - 25 PS) FAT-geprüft.  
**Autom. Steuerung**

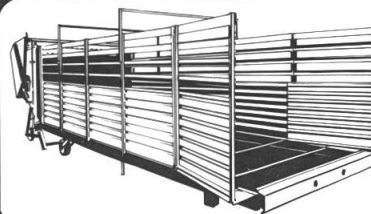
**Ansauggebläse**  
für Klein-, Mittel- bis Gross-  
betriebe zum Abladen von  
Trocken- und Welkfutter,  
Häckselgut und als Strohmühle  
verwendbar.  
**Dosier- und  
Zubringerband**  
für alle Ansauggebläse



**Luftabscheider  
SOMATIC  
Siloverteiler  
DISTRO**



**Halb- und voll-  
automatische  
Klein- und Gross-  
flächen-Verteiler**



**Dosiergerät**  
in versch. Längen  
lieferbar,  
solide Stahlkon-  
struktion,  
autom. Dosierung,  
Kratzboden stufen-  
los einstellbar.

Besuchen Sie uns an  
der OLMA, Halle 6,  
Stand 624

Zumi meint: Den  
Ausstellungs-Stand darf  
man nicht verpassen!



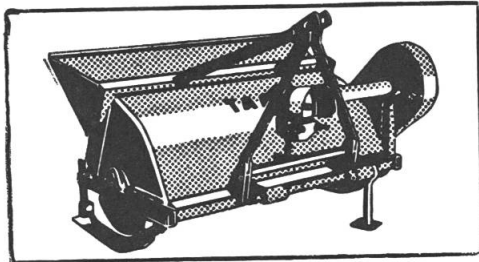
**Zumstein AG**  
Zuchwil

3315 Bätterkinden Tel. 065/45 35 31



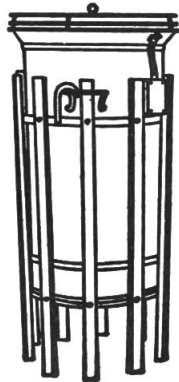
Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter!

# TAARUP



## TAARUP Maisstengelizeiler

Arbeitsbreite 1,50, 2,10 u. 2,70 m  
Dreipunktbau. Solideste.



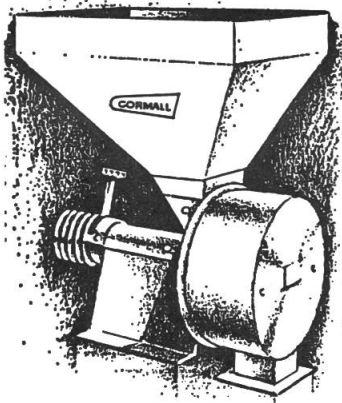
## NORDSTEN Lift-o-matic

### Sämaschinen

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit **Automatik**, bedient durch die  
Dreipunkthydraulik:

- **Automatisches Heben und Senken der Säscharen**, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- **Automatische Spuranzeiger.**

**NORDSTEN produziert jährlich  
12'000 Sämaschinen!**



## Hammer- und Stahlscheibenmühlen

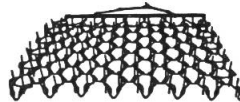
Hochwertiges Heu  
und Getreide mit dem  
**Hochleistungslüfter**  
(4 und 7,5 PS)

### RASANT

kühlt erhitzte Heu-  
und Emdstücke  
rasch ab.

Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm (SEV-  
geprüft). Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.

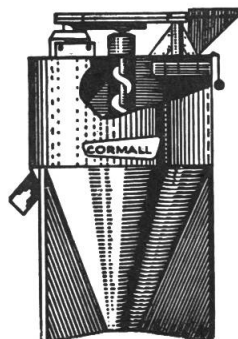
## PJP Wieseneggen



**Solider  
Preisgünstiger**

### Schweres Modell

Arbeitsbreite von 2-5 m. Auf Wunsch 3-Pt.-Bock  
mit seitlicher Aufklappung.  
Lassen Sie sich von unseren Preisen überraschen.  
Einzelfelder für leichte Handhabung.



## Mahl- und Mischanlagen Cormall u. OCMUS

Preisgünstigeres Misch-  
futter! Mahlen und mischen  
Sie selbst.

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300 bis  
1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage  
schon zu Fr. 4800.- montiert.  
Erstklassige Referenzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.

## GRIESSER Kultureggen



3 m Egge bei 3 m erlaubter Transportbreite!  
Preisgünstig!

**GRIESSER Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1 ZH  
Telefon 052 - 41 11 22  
Telex 76816



## Preisgünstige Hegner-Holzsilos unter Dach



**Hegner**

Holzsilos  
8854 Galgenen / SZ

Bei Lieferung für Selbstmontage im Elementbau  
gewähren wir eine interessante Preisreduktion.  
Unsere imprägnierten Silos bieten eine optimale  
Ausnützung, da Füllung bis zum Rand möglich.  
Auch für mechanische Entnahme geeignet.

Stephan Hegner AG 8854 Galgenen  
Tel. 055-64 36 44

Besuchen Sie uns an der OLMA,  
Silostand oberhalb Arena

## Kunststoff-Wasserleitungen

in allen Grössen und Stärken.  
Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

## Wasserschläuche Drainagerohre Wasserarmaturen

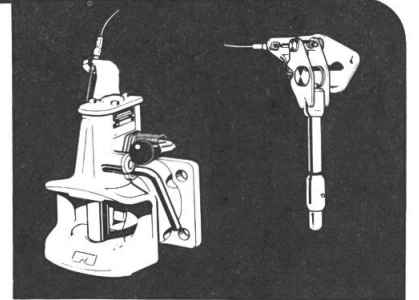
Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

Unfälle verhüten -  
automatisch  
anhängen mit der  
zuverlässigen

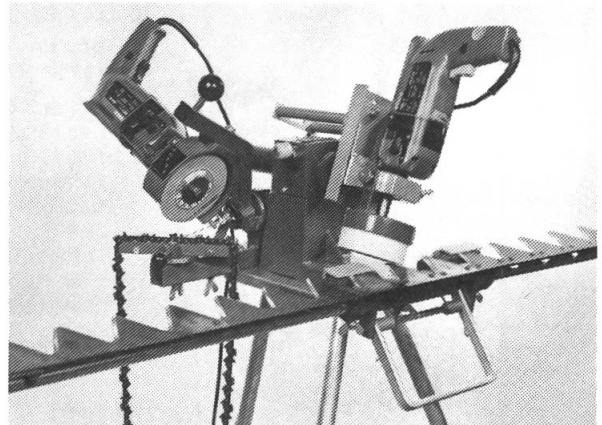
## Rockinger Kupplung

automatisch,  
mit und ohne  
Fernbedienung



**HIRSCHI AG** Generalvertretung  
Römerstrasse 14, Brüggmoos  
2501 Biel, Telefon 032 25 81 31

## Schleifmaschine ROTAX COMBI



- für alle Mähmesser
- Kettensägen
- Fräsenblätter
- Bandsägen
- Gatterblätter
- Heckenscheren

Elektrowerkzeuge, Kompressoranlagen,  
Schweissapparate, Gitterrostreiniger.  
Weidezubehör und viele weitere Bedarfsartikel  
für den Landwirt.

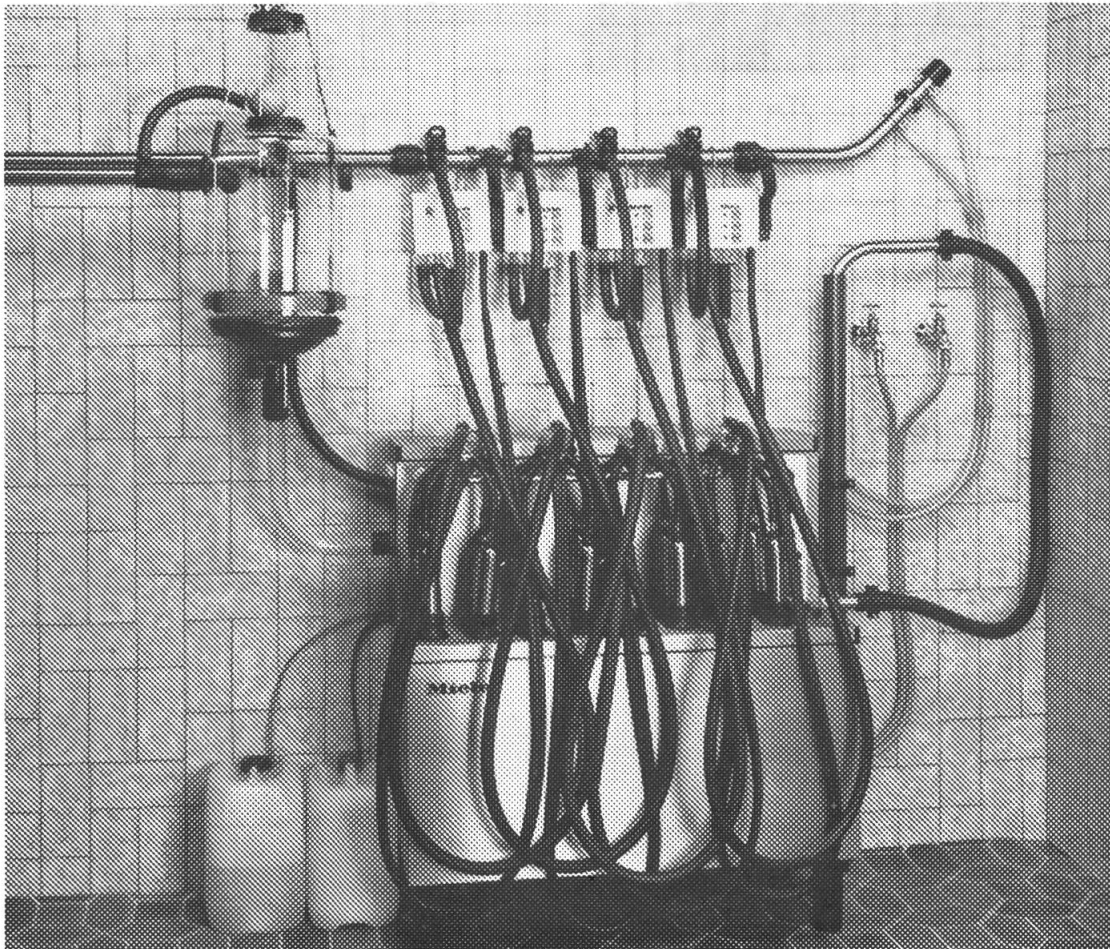
**H. Lelzer**

vormals F. Wyttenbach  
Technische Artikel für  
die Landwirtschaft

9526 Zuckenriet SG, Tel. 073 - 47 14 25

Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 6, Stand 612.





## Miele-Melktechnik: der Fortschritt in der Milchwirtschaft.

Der Fortschritt von Miele am Beispiel der Kompakmelanlage:  
Die erste Kompakmelanlage von Miele spart Anschaffungskosten, Montagekosten, Installationskosten und erst noch viel Platz. Dabei steigert ihre ausgereifte Technik den Milchertrag. Die neue Kompakmelanlage von Miele leistet eben grosse Arbeit auf kleinstem Raum.

Möchten Sie mehr über die fortschrittliche Miele-Melktechnik wissen, so verlangen Sie noch heute mit untenstehendem Coupon ausführliche Dokumentationen.



### Ab die Post!

Ja, ich will schnellstens und gratis über die Miele-Kompakmelanlage informiert werden.

Bitte senden Sie mir auch Unterlagen über

Mielelektronik-Abbruffütterung

Miele-Melkautomat mit Stimulation

Senden an:

SL

---



---



---

Miele AG, Postfach 236, 8957 Spreitenbach

**Miele**  
MELKTECHNIK



**1-Achs-Dreiseiten-Kipper**  
Typ Schweiz

**Brückenwagen** Typ Schweiz

**2-Achs-Dreiseitenkipper**

**Tandem-Dreiseitenkipper**



Paletten-  
Brücke

**Druckfässer**

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zusätzlich elastischer und säurefester Schutzanstrich. Pneumatisches Rührwerk. Betriebsbereit.

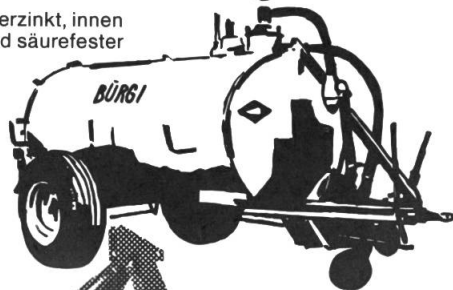
Preise mit Grund-  
ausrüstung:

2500 Liter Fr. 5980.-;

3000 Liter Fr. 6190.-;

4000 Liter Fr. 7230.- und

5000 Liter Fr. 8790.-.



**Lely-  
Kreiseleggen**

- Arbeitsbreiten erhältlich  
2 m, 2,5 m, 3 m, 3,5 m und 4 m
- mehr als 2000 zufriedene Schweizer Landwirte.



**Ladewagen LW 320 T Quadro**

sowie übriges Mengele-Programm zu BÜRGI-Preisen.

**NEU:**

**NETTO HÄNDLERPREISE**

zu Bürgis Super-Discountpreisen

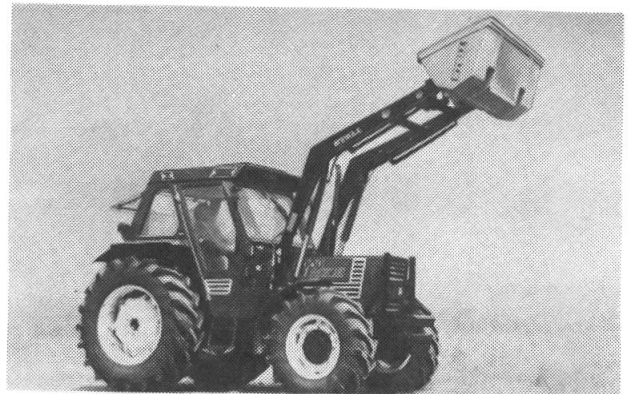


**Landmaschinen**

**8547 Gachnang**

**Tel. 054 - 55 21 81**

**STOLL  
FRONTLADER**



vom Spezialisten.

Die neuen kompakten Einfahr-  
modelle sind da.

3 Typenreihen für alle

Traktoren von 30 – 150 PS.

Netto-Werkspreise.

Verlangen Sie ein Angebot

vom Importeur:

**Buss + Bürgin AG, Landmaschinen**

**4104 Oberwil BL**

Telefon 061 - 30 13 03 oder 061 - 30 00 03

**ZAUGG-Schneeräumgeräte**

für alle Motorfahrzeuge



**ZAUGG-Schneepflüge und  
Schneefräsen für alle  
Einsatzgebiete.**

Verlangen Sie Prospekte  
oder eine unverbindliche Offerte.

Gebr. Zaugg AG  
3537 Eggwil



Tel. 035/619 51

# MB-trac: höchste Bodenschonung durch kompromißlose Allradtechnik.



Wenn im Frühjahr unter Zeitdruck gearbeitet wird, sind die Qualitäten eines Schleppers entscheidend. Deshalb hat der MB-trac einen echten Allradantrieb mit zwei gleich starken Achsen, 100% ig wirkenden Klauendiffe-

rentialsperren und vier gleich großen Rädern. Ein fein abgestuftes Getriebe mit Komfortschaltung, das immer die richtige Arbeitsgeschwindigkeit ermöglicht. Dies alles und eine optimale Gewichtsverteilung garantieren eine Bodenschonung, die selbst bei hohen Zuladungen kaum zu übertreffen ist. Bedenkt man noch seine hohe Bodenfreiheit, die Geräteanbaumöglichkeiten und die Großraum-Komfortkabine, läßt der MB-trac keinen Wunsch offen. Die MB-trac gibt es von 48–110 kW (65–150 PS).



Informieren Sie sich über das breite MB-trac Programm von 48-110 kW (65-150 PS/DIN) bei

MB-trac Generalvertretung  
**Robert Aebi**  
8023 Zürich, Tel. 01 211 09 70

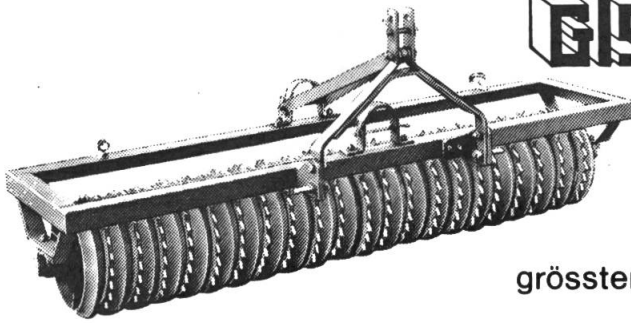


**Auf allen Feldern gut betreut. Mercedes-Benz.**

**Besuchen Sie uns an der OLMA 85**



GVS 



## **ETS TIGGES WALZEN**

Einer der  
grössten Hersteller Europas!

- **Cambridge-Walzen** – einteilig, den Anforderungen der Schweiz angepasst (Dauerlager)
  - 3- bis 5teilig, gezogen
  - 3teilig mit Dreipunktturm
  - hydraulisch einklappbar ab 6 m
- **Glattwalzen** – 1- und 3teilig
- **Moor-, Wiesen- und Wegewalzen**
- **solide Konstruktion zu günstigen Preisen**



Generalimport  
Landw. Genossenschaftsverband Schaffhausen  
8207 Schaffhausen Telefon 053 3 03 33

 **Perkins**  
Motoren



Verlangen Sie als Ersatz für Ihren Perkins-Dieselmotor ausdrücklich einen in England hergestellten

### **Original Perkins-Motor**

Nur so haben Sie Gewähr für volle Genauigkeit der Einbaumasse, für die lückenlose Ersatzteilversorgung und die 12monatige Perkins Werk-Garantie. Sie erkennen ihn an diesem Typenschild.



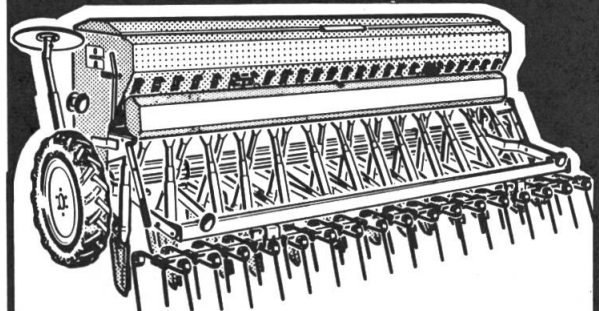
Ebro gewährt auf den in ihren Traktoren eingebauten Motoren Werkgarantie.

- Verkauf ● Service ● Reparaturen
- Original Ersatzteile durch Ihren Landmaschinenhändler und die Perkins-Regionalhändler

**Th. Giger AG**, Räfelstr. 20, 8045 Zürich Tel. 01 - 462 52 11  
**E. Klaus AG**, St. Gallerstr., 9202 Gossau Tel. 071 - 80 11 75

Generalimporteur  
PROMOT AG, 5745 Safenwil Tel. 062-67 92 11 - Telex 68134

## **Weil der Aufgang entscheidet**



### **REFORM SEMO 99**

- 2,25 – 3 m Arbeitsbreite.
- Kombisärad – exakte Aussaat aller Samen.
- 60 Stufen Ölbadgetriebe – einfachste Einstellung der Aussaatmenge.
- Scharenautomatik – keine Verstopfung an den Scharen.
- Zentrale Saattiefeeneinstellung.
- Grosser Saatkasten mit problemloser Entleerung.
- 70-jährige Erfahrung im Bau von Drillmaschinen.

**Generalvertretung Schweiz:**  
**Gerber + Reinmann AG**  
4911 Schwarzhäusern, Tel. 063 - 22 01 57  
Gesucht: Wiederverkäufer



# **KLÉBER SUPER 4 AUF DER ALLRAD-FRONTACHSE LÖST ALLE PROBLEME**

*Diese sieben Vorteile des Kléber Super 4 werden auch Ihre Kunden überzeugen:*

● *Mindestens 40% höhere Lebensdauer und Verschleissfestigkeit gegenüber allen bisherigen Frontreifen für Allradschlepper.*

● *Kann bis 40 km/h eingesetzt werden.*

● *Beibehaltung der Antriebsabstimmung zwischen Vorder- und Hinterachse.*

● *Aussergewöhnliche Zugkraftübertragung.*

● *Vibrationsfreies Abrollen durch gute Profilüberdeckung in der Laufflächenmitte.*

● *Exakte Lenkung auf Strasse, Feld und Acker durch leicht gewinkelte Laufflächenstellen.*

● *Sicherer Felgensitz durch besonderen Schutz am äusseren Reifenwulst.*

*Über 30 Jahre Kléber Acker-  
schlepper-Reifen Gürtel-  
Technologie.*

**Vorsprung durch Erfahrung.**



## **kléber**

**Experte für Ackerreifen**





# WELGER-Miststreuer

technisch perfekt und solide,  
mit Stahlbordwänden.



Unübertroffene Streuarbeit mit dem WELGER-Vierwalzen-Schneckenstreuwerk.

Doppelrahmenkonstruktion für höchste Solidität,  
automatische Kettenspannvorrichtung,  
Kratzboden mit hochvergüteten Kettengliedern  
und robustem Kratzbodenvorschub sind nur einige der  
markanten WELGER-Vorteile.

Verlangen Sie bitte ausführliche Prospekte.

# Agrar

Agrar Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG Telefon 073/25 16 25

Diese Maschinen sind an der OLMA Halle 6, Stand 616 ausgestellt